

Thirty-Second Sunday In Ordinary Time
November 8, 2020



†Masses for the Week†

Sunday, November 8th

8:30am Blessing & Healing for Peter, Yanina, Zdzislaw
Health of Zsuzsanna Kovacs & Family– Ryan F.
10:00am
11:30am +Alma de Olga Reyes
+ Blanca Balbuena
+ Almas del Purgator

Monday, November 9th

8:45am

Tuesday, November 10th

8:45am For all Veterans

Wednesday, November 11th

8:45am +Julio Quintanilla – Familia Zosayas
7:30pm +Luis Rodriguez– Rafael & Rafaela

Thursday, November 12th

8:45am Cristian Martinez (Birthday)

Friday, November 13th

8:45am

Saturday, November 14th

8:45am Blessing & Healing for Peter, Yanina, Zdzislaw
5:00pm

OUR WEEKLY OFFERING

We would like to thank everyone for their generous support especially through the current situation, we thank you for the love you have towards God and your parish!

Follow us on our Social Media:

Facebook & Instagram:

thescachurch

Annual Catholic Appeal 2020

Parish Goal: \$22,294

Pledged: \$10,534

Raised: \$8,970

PLEASE PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED:

Celedonio Ramos, Susan Serrano, Sabine Lamorte, Rosanne Pellegrino, Leonarda Mazur
All the deceased in our Parish & their loves ones

PLEASE PRAY FOR THE SICK:

Deacon Gustavo Medina, Debi Romano, Zsuzsanna Kovacs and her Family.
All the sick in our Parish

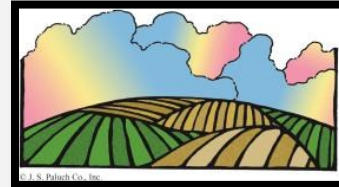
*Please call the Rectory to place your loved ones on the Deceased or Sick list.
Thank you.*

Thirty-second Sunday in Ordinary Time

November 7, 2021

The LORD keeps faith forever,
secures justice for the oppressed, gives food to the hungry.

— *Psalm 146:7*



TODAY'S READINGS

First Reading — The widow of Zarephath had only a handful of flour and a little oil, but made a little cake for Elijah (1 Kings 17:10-16).

Psalm — Praise the Lord, my soul! (Psalm 146).

Second Reading — Christ will appear a second time to bring salvation to those who eagerly await him (Hebrews 9:24-28).

Gospel — Beware of those who like to go around in long robes and accept greetings in the marketplaces and places of honor at banquets (Mark 12:38-44 [41-44]).

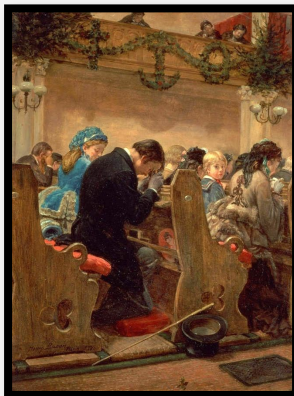
READINGS FOR THE WEEK

Monday: Wis 1:1-7; Ps 139:1b-10; Lk 17:1-6
Tuesday: Ez 47:1-2, 8-9, 12; Ps 46:2-3, 5-6, 8-9;
1 Cor 3:9c-11, 16-17; Jn 2:13-22
Wednesday: Wis 6:1-11; Ps 82:3-4, 6-7; Lk 17:11-19
Thursday: Wis 7:22b — 8:1; Ps 119:89-91, 130, 135, 175;
Lk 17:20-25
Friday: Wis 13:1-9; Ps 19:2-5ab; Lk 17:26-37
Saturday: Wis 18:14-16; 19:6-9; Ps 105:2-3, 36-37, 42-43;
Lk 18:1-8
Sunday: Dn 12:1-3; Ps 16:5, 8-11; Heb 10:11-14, 18;
Mk 13:24-32

FEAST OF FAITH

Concluding Rites

The Prayer after Communion gives us a glimpse of the heavenly banquet, of which we have had a foretaste in the Eucharist. The concluding rites speak of what we are to do with this great gift of God. That includes the parish announcements, which are usually given following the Prayer after Communion. Believe it or not, the announcements, which are not an “official” part of the Mass, have been included in the Mass from as early as the fifth century! The deacon or the homilist—even the bishop—would announce coming liturgical celebrations and encourage the people to participate. Today’s parish announcements include opportunities for prayer, service, learning, and community building. They should be succinct and should include only significant events and activities in the life of the parish. But even when they are long and tedious, the announcements (and the parish bulletin) flow out of the concluding rites of the Mass. They offer us ways to live the Eucharist, to become what we have received—the Body of Christ, living and active in our local community.



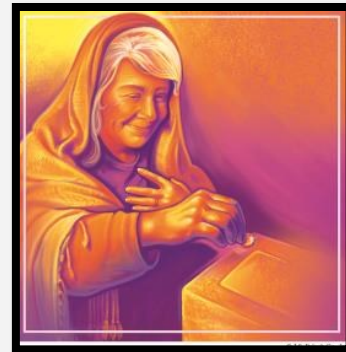
—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

THE POOR

As Christians, we hear a lot about the witness and service that we are called to render to the poor among us. However, the poor also have a witness and a service to render to us. Like the actions of the widow in today’s Gospel, the openness and generosity of many of those who are poor, even in the midst of their own poverty, bear witness to the fact that, ultimately, we can depend only on God. Giving one’s all witnesses that God will give all to anyone who trusts in divine goodness.

The poor or disadvantaged also serve. They serve judgment on our individual and corporate ways of acting. If people are sleeping in our streets, that is a judgment on our

priorities regarding others. At the same time, the poor can act as mediators of salvation. When they care for others they can redeem our indifference and insensibility, lead us to care as well, and save us from ourselves.



Copyright © J. S. Paluch Co.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Beginning on November 30, 2020 our weekday Mass Schedule will change.

All weekday Masses will be celebrated at 8:30am.

Thank you for your continued attendance and cooperation!



08 LISTOPADA 2020
XXXII niedziela zwykła

Ewangelia na niedzielę

(Mt 25,1–13)

Jezus opowiedział swoim uczniom tę przypowieść: „Królestwo niebieskie podobne będzie do dziesięciu panien, które wzięły swoje lampy i wyszły na spotkanie oblubieńca. Pięć z nich było nierozsądnych, a pięć roztropnych. Nierozsądne wzięły lampy, ale nie wzięły z sobą oliwy. Roztropne zaś razem z lampami zabrały również oliwę w naczyniach. Gdy się oblubieniec opóźniał, zmorzone snem wszystkie zasnęły. Lecz o północy rozległo się wołanie: "Oblubieniec idzie, wyjdźcie mu na spotkanie". Wtedy powstały wszystkie owe panny i opatrzyły swe lampy. A nierozsądne rzekły do roztropnych: "Użycie nam swej oliwy, bo nasze lampy gasną". Odpowiedziały roztropne: "Mogłoby i nam, i wam nie wystarczyć. Idźcie raczej do sprzedających i kupcie sobie". Gdy one szły kupić, nadszedł oblubieniec. Te, które były gotowe, weszły z nim na ucztę weselną i drzwi zamknięto. W końcu nadchodzą i pozostałe panny, prosząc: "Panie, panie, otwórz nam". Lecz on odpowiedział: "Zaprawdę powiadam wam, nie znam was". Czuwajcie więc, bo nie znacie dnia ani godziny”.

Komentarz do Ewangelii

Jak możemy zauważyć, Kościół w tym okresie liturgicznym rozdziela głoszenie Dobrej Nadziei między dwóch Ewangelistów: w niedziele – św. Mateusz, w dni powszednie – św. Łukasz. Wspólnym motywem przewodnim tego dwugłosu jest Królestwo Boże. Ten właśnie temat jest treścią dzisiejszej ewangelicznej przypowieści o pannach roztropnych i nie roztropnych. Zwróćmy uwagę na pewną dwubiegunowość istniejącą w przypowieściach. Z jednej strony Pan Jezus mówił bardzo prostym językiem do wszystkich słuchających Go, a z drugiej, na uboczu, wyjaśniał swoim uczniom głębsze ich znaczenie. Ale też bez przypowieści nie nauczał. Pierwszym kluczem do rozumienia tych niejasności może być Przypowieść o Ziarnie. Nie każdy jest dobrą glebą. Ale skoro Bóg nie rzuca swych Słów na wiatr, bo za nimi stoi stwórcza Wola Boża, a Ona musi się wypełnić, aby człowiek nie ponosił pełnej odpowiedzialności za zaniechanie ich wypełnienia i nie musiał za to zadośćuczynić, aby oddać chwałę Stwórcy, Chrystus z miłości do tych innych „gleb” dobiera sobie, nawet z nadmiarem ufności, swoich słuchaczy. Jakich?

Właśnie dlatego drugim kluczem do zrozumienia przypowieści może być słowo „uczniowie” i nasza relacja do tego słowa: chcemy nimi być lub nie. Chcemy słuchać Syna Bożego lub nie.

Z faktu naszego przyłgnięcia do Słowa Bożego możemy uważać się za uczniów. Ale czy rzeczywiście nimi jesteśmy? Czy żyjemy tym Słowem na co dzień? Czy kochamy swego Mistrza i naśladujemy Go?

Gdy tak spojrzymy na historię symbolicznych panien mądrych i głupich, spostrzeżemy od razu, które były uczniami i do których może i my się zaliczamy.

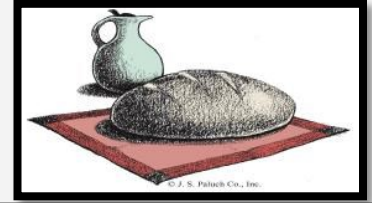
Wielu Ojców Kościoła zastanawiało się nad tą przypowieścią, szukało swoistej recepty na bycie mądrymi. Święty Grzegorz Wielki w swojej dwunastej Wielkiej Homilii, komentarzu do Ewangelii wg Św. Mateusza rozważał ten temat. Spośród wielu jej wątków warto zwrócić uwagę na dwa: czuwanie i nagroda. Czuwanie (i modlitwa) jest zawsze niezwykle ważne. Po pierwsze, szatan ciągle krąży wokół nas, aby czymś zaatakować. Po drugie, tak wiele kłamstwa ubranego w piękno słów sphywa na nas codziennie, niezauważalnie czyniąc erozję w naszej wierze i rozumieniu spraw Bożych.

Nagroda zaś, choć obiecana tym, co żyją Bogiem i dla Boga, niesie także pewne ryzyko. Gdy chcemy, aby się dopełniła w ślad za czynionymi pobożnymi uczynkami, tym samym opróżnimy nasze lampy z oliwy, która otwiera drzwi na ucztę niebieską, oliwy, której nie sprzedają kupcy w mieście, czyli świat. „Działając” w Kościele, świadomie lub podświadomie możemy oczekiwać uznania lub wyróżnienia, a nawet wynosić się nad innych, inaczej myślących czy „kochających”. Święty Mateusz w rozdziale szóstym swojej ewangelii przestrzega: Strzeżcie się, żebyście uczynków pobożnych nie wykonywali przed ludźmi po to, aby was widzieli; inaczej nie będziecie mieli nagrody u Ojca waszego, który jest w niebie. (...) Zaprawdę, powiadam wam: ci otrzymali już swą nagrodę. Temat ten rozwinie św. Łukasz we wtorkowej Ewangelii.



Trigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario
7 de noviembre de 2021

El Señor siempre es fiel a su palabra,
y es quien hace justicia al oprimido; él proporciona pan a los hambrientos.
— *Salmo 146 (145):7*



LECTURAS DE HOY

Primera lectura — El profeta Elías pide a una viuda pobre que le dé algo de beber y un poco de pan. Cuando ella compartió, su escasez fue saciada (1 Reyes 17:10-16).

Salmo — El Señor siempre es fiel a su palabra (Psalm 146 [145]).

Segunda lectura — Cristo se sacrificó una sola vez para borrar todos los pecados de los hombres (Hebreos 9:24-28).

Evangelio — El óbolo de la viuda de unos cuantos centavos es mucho más grande que todas las otras donaciones porque en su pobreza, ha dado todo lo que tenía para vivir (Marcos 12:38-44 [41-44]).

LECTURAS DE LA SEMANA

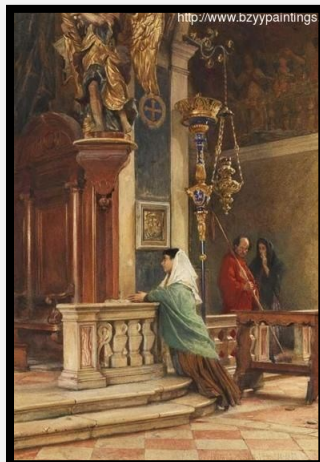
Lunes: Sab 1:1-7; Sal 139 (138):1b-10; Lc 17:1-6
Martes: Ez 47:1-2, 8-9, 12; Sal 46 (45):2-3, 5-6, 8-9;
1 Cor 3:9c-11, 16-17; Jn 2:13-22
Miércoles: Sab 6:1-11; Sal 82 (81):3-4, 6-7; Lc 17:11-19
Jueves: Sab 7:22b — 8:1; Sal 119 (118):89-91, 130, 135, 175;
Lc 17:20-25
Viernes: Sab 13:1-9; Sal 19 (18):2-5ab; Lc 17:26-37
Sábado: Sab 18:14-16; 19:6-9; Sal 105 (104):2-3, 36-37, 42-43;
Lc 18:1-8
Domingo: Dn 12:1-3; Sal 16 (15):5, 8-11; Heb 10:11-14, 18;
Mc 13:24-32

FIESTA DE LA FE

La Eucaristía es nuestro banquete

La Eucaristía es una celebración de hermanos y hermanas a la que se acude a participar, no a ver. Vamos a ella a comer y a beber algo muy especial, con una actitud muy especial. La celebración plena y total de este sacramento se da solamente cuando se participa plena y totalmente en este banquete. No es como quien va a una fiesta de cumpleaños y, al invitarle a pasar a la mesa dice: “Yo sólo vine a ver, muchas gracias”. Pero la Eucaristía no es algo mágico, es divina, no mágica; no obra en nosotros a menos de que participemos en ella como se espera que lo hagamos. Vamos a ella no a manifestar lo que no somos, sin a reafirmar lo que somos, hijos e hijas de Dios, por eso es banquete gozoso. Vamos a dar gracias por lo que Dios ha hecho en nosotros, por lo que queremos que haga. Vamos a sentarnos a la mesa para compartir de un mismo pan y celebrar la misma alegría: que Cristo se hace pan para que todos comamos; que se hace vino para que todos bebamos. Coman y beban.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.



LOS POBRES

Como cristianos, sabemos mucho sobre el testimonio y el servicio que estamos llamados a prestar a los pobres entre nosotros. Sin embargo, los pobres también tienen un testimonio y un servicio que prestarnos. Al igual que las acciones de la viuda en el Evangelio de hoy, la apertura y la generosidad de muchos de los que son pobres, aun en medio de su propia pobreza, dan testimonio del hecho de que, en definitiva, podemos depender solo de Dios. Si damos todo es un testimonio de que Dios dará todo a cualquier persona que confíe en la bondad divina.

Los pobres o desfavorecidos también prestan servicios. Pasan juicio a nuestra manera individual y corporativa de actuar. Si personas que están durmiendo en la calle, eso es un juicio sobre las prioridades respecto a los demás. Al mismo tiempo, los pobres pueden actuar como mediadores de la salvación. Cuando cuidan a los demás pueden redimir nuestra indiferencia e insensibilidad, llevarnos a ser cuidadosos también, y a salvarnos de nosotros mismos.

Copyright © J. S. Paluch Co.



ANUNCIO IMPORTANTE

A partir del 30 de noviembre de 2020, nuestro horario de misas entre semana cambiará.

**Todas las misas entre semana se
celebrarán a las 8:30 am.**

¡Gracias por su continua asistencia y cooperación!